



pellenc s.a.

Route de Cavailon
B.P. 47
84122 PERTUIS cedex
(France)
Tel : +33(0)4 90 09 47 00 Fax : +33(0)4 90 09 64 09
E-mail : pellenc.sa@pellenc.com
www.pellenc.com



Traduzione del
manuale originale

GUIDA DELL'UTILIZZATORE

Helion

POLE
TELESCOPIC



CONTENUTO:

- Un tosasiepi senza barra di taglio
- Un cavo di alimentazione per la batteria
- Un cacciavite torx
- Una guida utente
- 1 fascia
- 3 viti di ricambio (testa di taglio)
- La scheda di garanzia
- 2 kit trasporto (solo su Helion Telescopic)

LEGGERE ATTENTAMENTE LA GUIDA DELL'UTILIZZATORE PRIMA DELL'USO



54_74976_K - 01/2016

Sommario

ISTRUZIONI DI SICUREZZA	3
<i>AVVERTENZE DI SICUREZZA GENERALI PER L'USO DELL'ATTREZZO</i>	4
<i>AVVERTENZE DI SICUREZZA PER LA TAGLIASIEPE</i>	5
<i>MISURE DI SICUREZZA LEGATE ALL'USO DEL CARICATORE E DELLA BATTERIA</i>	5
SEGNALI DI SICUREZZA	6
<i>EQUIPAGGIAMENTO DI SICUREZZA</i>	6
<i>SEGNALI DI SICUREZZA</i>	6
<i>ACCESSORI IN DOTAZIONE CON LA BARRA DI TAGLIO</i>	6
DESCRIZIONE E CARATTERISTICHE TECNICHE "POLE"	7
<i>CARATTERISTICHE TECNICHE</i>	7
DESCRIZIONE E CARATTERISTICHE TECNICHE "TELESCOPIC"	8
<i>CARATTERISTICHE TECNICHE</i>	8
MESSA IN FUNZIONE DELL'ATTREZZO	9
<i>UTILIZZO DEI GRILLETTI DELL'IMPUGNATURA</i>	9
<i>POSIZIONE DELL'IMPUGNATURA ANTERIORE</i>	9
<i>INCLINAZIONE DELLA TESTA DI TAGLIO</i>	9
<i>REGOLAZIONE DELLA PERTICA TELESCOPIC</i>	10
<i>AVVIO</i>	11
<i>POSIZIONAMENTO DELL'ATTREZZO</i>	11
ACCENSIONE E UTILIZZO DELL'ATTREZZO	12
<i>SELETTORE DI VELOCITÀ</i>	12
<i>PROTEZIONE DEL PORTALAME</i>	12
<i>SCELTA DEI PORTALAME</i>	12
MANUTENZIONE	13
<i>PERIODICITÀ DI MANUTENZIONE</i>	13
<i>PULIZIA</i>	14
<i>CONSIGLI PER LA MANUTENZIONE DEGLI ATTREZZI PELLENC</i>	14
<i>LUBRIFICAZIONE DEL RIDUTTORE DEL PORTALAME (LIVELLO 1)</i>	15
<i>SERRAGGIO DELLE LAME (LIVELLO 1)</i>	15
<i>AFFILATURA DELLE LAME (LIVELLO 2)</i>	15
<i>LUBRIFICAZIONE DELLE LAME (LIVELLO 1)</i>	16
<i>GLI ACCESSORI E I MATERIALI CONSUMABILI</i>	16
<i>RIMESSAGGIO FUORI STAGIONE</i>	16
<i>SOSTITUZIONE DEL PORTALAME</i>	17
GUASTI	18
GARANZIA E CLAUSOLA DI ESCLUSIONE DELLA RESPONSABILITÀ «PELLENC S.A.»	20
DICHIARAZIONE "CE" DI CONFORMITÀ	21

INTRODUZIONE

SALVAGUARDIA DELL'AMBIENTE

Questo apparecchio contiene numerosi materiali valorizzabili o riciclabili. Restituitelo al vostro rivenditore oppure presso un centro assistenza autorizzato per uno smaltimento adeguato.



Prendere conoscenza della normativa in vigore nel proprio paese in merito alla salvaguardia ambientale legata all'attività svolta.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI

Questo manuale contiene importanti informazioni ed istruzioni di funzionamento per il seguente strumento: HELION Pole & Telescopic

E TASSATIVO prendere visione di TUTTE le istruzioni riportate nella presente Guida dell'Utilizzatore, prima di utilizzare l'attrezzo o procedere alla sua manutenzione.

Attenersi scrupolosamente alle istruzioni e illustrazioni presentate in questo documento.

Nella presente Guida dell'Utilizzatore, sono riportate avvertenze e informazioni utili con il titolo: **OSSERVAZIONE, AVVERTENZA / ATTENZIONE.**

Un'**OSSERVAZIONE** fornisce informazioni complementari, chiarisce un punto o illustra una tappa da seguire dettagliatamente.

Le **AVVERTENZE** o messaggi di **ATTENZIONE** sono utilizzati per identificare una procedura che, se trascurata o eseguita in modo sbagliato, può comportare danni materiali o gravi infortuni dell'utilizzatore.

L'avvertenza  indica che se le procedure o istruzioni non sono rispettate, i danni non saranno coperti dalla garanzia e le spese di riparazione saranno a carico del proprietario.

Sull'attrezzo, i segnali di sicurezza ricordano anche le istruzioni da adottare in merito alla sicurezza. Localizzare e leggere questi segnali prima di utilizzare l'attrezzo. Sostituire immediatamente qualsiasi segnale parzialmente illeggibile o danneggiato.

Consultare la rubrica «SEGNALI DI SICUREZZA» per lo schema di posizionamento dei segnali di sicurezza riportati sull'attrezzo.

Nessuna parte di questo manuale può essere riprodotta senza l'autorizzazione scritta della società PELLENC. Le illustrazioni presentate in questo manuale sono fornite a titolo indicativo e non sono in alcun caso contrattuali. La società PELLENC si riserva il diritto di modificare o migliorare i suoi prodotti come riterrà necessario, senza doverlo comunicare ai suoi clienti, già in possesso di un modello analogo. Il presente manuale fa parte integrante dell'attrezzo e deve accompagnarlo in caso di cessione.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

AVVERTENZE DI SICUREZZA GENERALI PER L'USO DELL'ATTREZZO



AVVERTENZA Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni. Conservare tutte le avvertenze e tutte le istruzioni per poterle consultare in un secondo momento.

Quest'apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone, (bambini compresi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o da persone prive di esperienza o conoscenza, salvo se hanno potuto usufruire, attraverso una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni preliminari.

- La tagliasiepe HELION è un attrezzo professionale il cui uso è esclusivamente riservato alla potatura dei cespugli e delle siepi.
- La società PELLENC S.A. declina ogni responsabilità in caso di danni provocati in seguito ad un uso improprio e diverso da quello previsto.
- La società PELLENC S.A. declina inoltre ogni responsabilità in caso di danni generati dall'uso di pezzi o accessori non originali.

Sicurezza della zona di lavoro

- Mantenere la zona di lavoro pulita e ben illuminata.
- Non far funzionare gli apparecchi elettrici in atmosfera esplosiva, per esempio in presenza di liquidi infiammabili, di gas o di polveri.
- Tenere lontani i bambini e le persone presenti durante l'uso dell'apparecchio.

Sicurezza elettrica

- È necessario che le spine dell'apparecchio elettrico siano adatte alla presa. Non modificare mai, in alcuno modo, la spina. Non usare adattatori con apparecchi collegati a terra.
- Evitare qualsiasi contatto del corpo con superfici collegate a terra quali tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.
- Non esporre gli apparecchi alla pioggia o all'umidità.
- Non maltrattare il cavo. Non usare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'apparecchio. Mantenere il cavo lontano da fonti di calore, dal lubrificante, dagli spigoli o da parti in movimento.
- Quando si usa un apparecchio all'esterno, utilizzare una prolunga adatta all'uso esterno.
- Se l'utilizzo di un apparecchio in un luogo umido è inevitabile, usare un alimentatore protetto da un dispositivo a corrente differenziale residua (DDR).

Sicurezza delle persone

- Rimanere vigili, osservare il proprio lavoro e dimostrare buon senso nell'uso dell'apparecchio. Non utilizzare un apparecchio quando si è stanchi o sotto l'influenza di stupefacenti, alcolici o medicinali.
- Usare un dispositivo di sicurezza. Indossare sempre una protezione per gli occhi.
- Evitare qualsiasi avvio improvviso. Accertarsi che l'interruttore sia su OFF prima di disinserire l'apparecchio dalla rete elettrica e/o dal blocco batterie, di raccoglierlo o di trasportarlo.
- Togliere eventuali chiavi di regolazione prima di avviare l'attrezzo.
- Non precipitarsi. Mantenere una posizione e un equilibrio adeguati in qualunque momento.
- Vestirsi in modo adeguato. Non indossare indumenti ampi o gioielli.
- Mantenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontano dalle parti in movimento.
- Se sono stati forniti dei dispositivi per il collegamento ad apparecchi di aspirazione e recupero delle polveri, assicurarsi che siano collegati e correttamente utilizzati.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Uso, cura e manutenzione dell'apparecchio.

- a. Non forzare l'apparecchio. Usare l'apparecchio adeguato all'impiego.
- b. Non utilizzare l'apparecchio se l'interruttore non consente di passare dall'avvio all'arresto e viceversa.
- c. Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione elettrica e /o dal blocco batterie dall'apparecchio prima di qualsiasi regolazione, cambio accessorio o prima di riporre l'apparecchio.
- d. Conservare gli apparecchi spenti, fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non conoscono l'apparecchio o le presenti istruzioni di farlo funzionare.
- e. Effettuare la manutenzione dell'apparecchio. Verificare che non vi sia uno scorretto allineamento o blocco delle parti mobili, pezzi danneggiati o qualsiasi altra condizione che possa compromettere il funzionamento dell'apparecchio. In caso di danni, far riparare lo strumento prima di usarlo.
- f. Mantenere affilati e puliti gli strumenti di taglio
- g. Utilizzare l'attrezzo, gli accessori e le lame, conformemente alle presenti istruzioni, e tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da eseguire.

Uso degli strumenti funzionanti con batterie e precauzioni d'uso.

- a. Ricaricare esclusivamente con il caricabatterie specificato dal fabbricante.
- b. Usare gli strumenti solo con blocchi batterie specificatamente designati.
- c. Quando un blocco batterie non viene usato, conservarlo lontano da qualsiasi altro oggetto metallico, come ad esempio graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri oggetti di piccole dimensioni che possono creare una connessione da un morsetto all'altro.
- d. In caso di cattive condizioni, potrebbe fuoriuscire del liquido dalla batteria; evitare qualsiasi contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra a contatto con gli occhi, rivolgersi immediatamente ad un medico.

Cura e manutenzione

- a. Affidare la manutenzione dell'apparecchio ad un riparatore qualificato che utilizzi esclusivamente pezzi di ricambio identici.

AVVERTENZE DI SICUREZZA PER LA TAGLIASIEPE

- 1– Nessuna parte del corpo deve essere avvicinata alla lama di taglio. Non togliere il materiale tagliato e non tenere il materiale da tagliare quando le lame sono in movimento. Accertarsi che l'interruttore sia chiuso al momento dell'eliminazione del materiale tagliato rimasto inceppato.
- 2– Tenere la tagliasiepe dall'impugnatura, con la lama di taglio in arresto. Durante il trasporto o il rimessaggio della tagliasiepe, coprire sempre il dispositivo di taglio con la fodera di protezione.
- 3– Tenere l'attrezzo solo dalle superfici di presa isolate, poiché la lama di taglio può entrare a contatto con il cablaggio non apparente o il cavo stesso di alimentazione dell'attrezzo.
- 4– Mantenere il cavo lontano dall'area di taglio.

MISURE DI SICUREZZA LEGATE ALL'USO DEL CARICATORE E DELLA BATTERIA

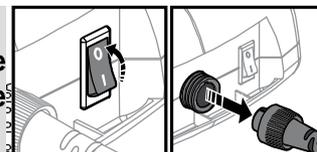


Fare riferimento alle istruzioni della batteria attrezzi Pellenc.



ATTENZIONE:

Prima di qualsiasi intervento sull'attrezzo, verificare che l'interruttore On/Off sia effettivamente sulla posizione di arresto «0» e disinserire il cavo di alimentazione della batteria.



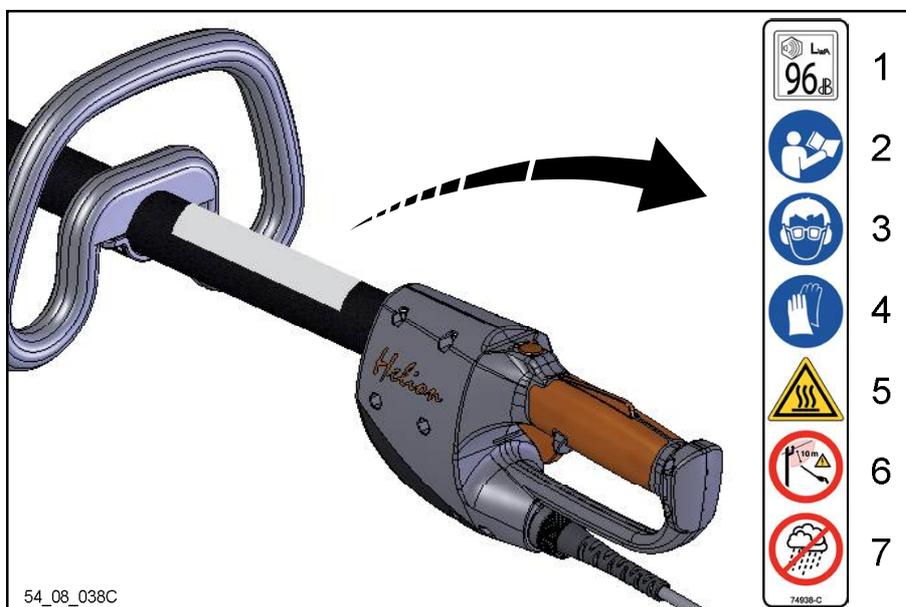
SEGNALI DI SICUREZZA

EQUIPAGGIAMENTO DI SICUREZZA



	Equipaggiamento di protezione	Da indossare
1	Elmetto	raccomandato
2	Visiera	raccomandato
3	Guanti resistenti	obbligatorio
4	Scarpe di sicurezza	raccomandato
5	Dispositivo antirumore	obbligatorio
6	Occhiali protettivi	obbligatorio
7	Giacca o maniche	raccomandato
8	Pantaloni da lavoro	raccomandato

SEGNALI DI SICUREZZA

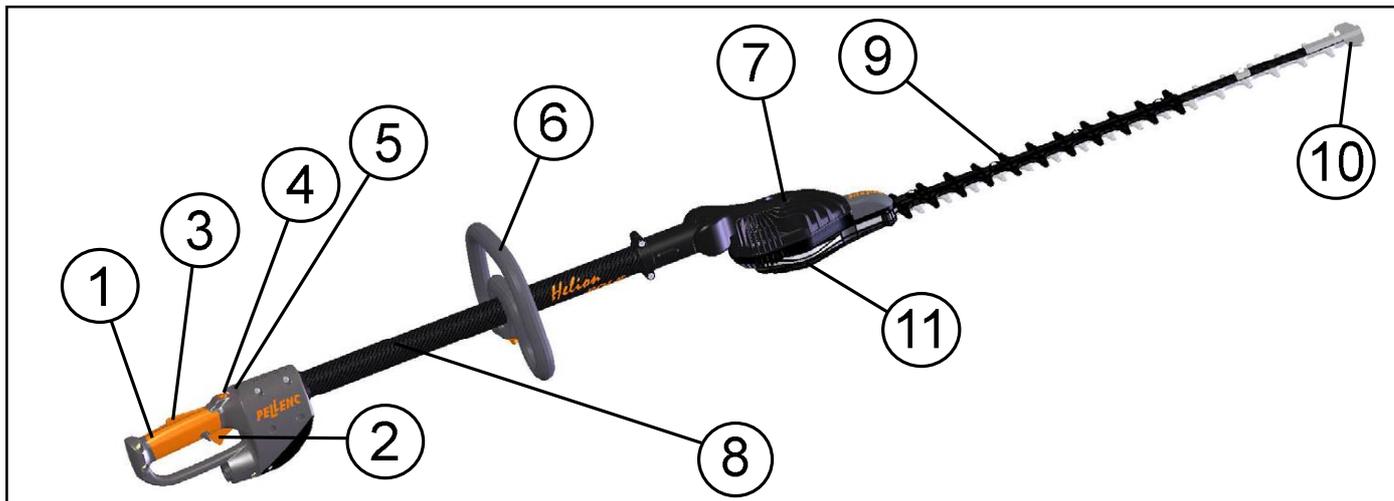


- 1– Livello di potenza acustica LwA garantito.
- 2– Leggere attentamente il manuale d'uso.
- 3– È obbligatorio indossare occhiali e protezioni uditive.
- 4– È obbligatorio indossare un paio di guanti.
- 5– Rischio di ustioni (motore).
- 6– Attrezzature conduttrici d'elettricità. Tenersi a una distanza superiore a 10 m da qualunque fonte di corrente elettrica.
- 7– Non esporre alla pioggia.

ACCESSORI IN DOTAZIONE CON LA BARRA DI TAGLIO

- Un tubo di lubrificante
- 3 viti M5x30
- Un fodero di protezione
- Un manuale di montaggio
- Il certificato di conformità della barra di taglio

DESCRIZIONE E CARATTERISTICHE TECNICHE "POLE"



- | | |
|--|------------------------------------|
| 1– Impugnatura | 8– Pertica |
| 2– Grilletto di avvio | 9– Portalame e lame |
| 3– Grilletto di sicurezza | 10– Ghiera antirimbasso |
| 4– Selettore di velocità | 11– Tasto di rotazione della testa |
| 5– Spia di accensione e indicatore di velocità | |
| 6– Impugnatura anteriore | |
| 7– Motore | |

CARATTERISTICHE TECNICHE

Modello	Pole				
	HP 27	HP 51	HP 63	HP 75	HP 63 D
Potenza	1200 Watt				
Peso	3.4 Kg	3.6 Kg	3.7 Kg	3.8 Kg	3.8 Kg
Dimensioni (L x l x H) in mm	1425 *85*130	1665 *85*130	1785 *85*130	1905 *85*130	1785 *145*130
Lunghezza di taglio utile / Portalame	270 mm	510 mm	630 mm	750 mm	630 mm
Distanza tra i denti	33 mm				
Altezza dei denti	24 mm				
Velocità della lama	da 3200 a 3800 colpi/min.				
Testa di taglio orientabile	130° (-45° / +85°)				
Autonomia	In funzione dell'uso e del tipo di batteria				

La determinazione dei livelli acustici e dei tassi di vibrazione si basa sulle condizioni operative al regime massimo nominale.

Livello max di pressione acustica ponderato A (rif. 20 µPa) alla posizione dell'utilizzatore	$L_{pA} = 87 \text{ dB(A)}$	$K = 3 \text{ dB(A)}$
Livello di pressione acustica di cresta ponderato C (rif. 20 µPa) alla posizione dell'utilizzatore	$L_{pC} < 130 \text{ dB(C)}$	

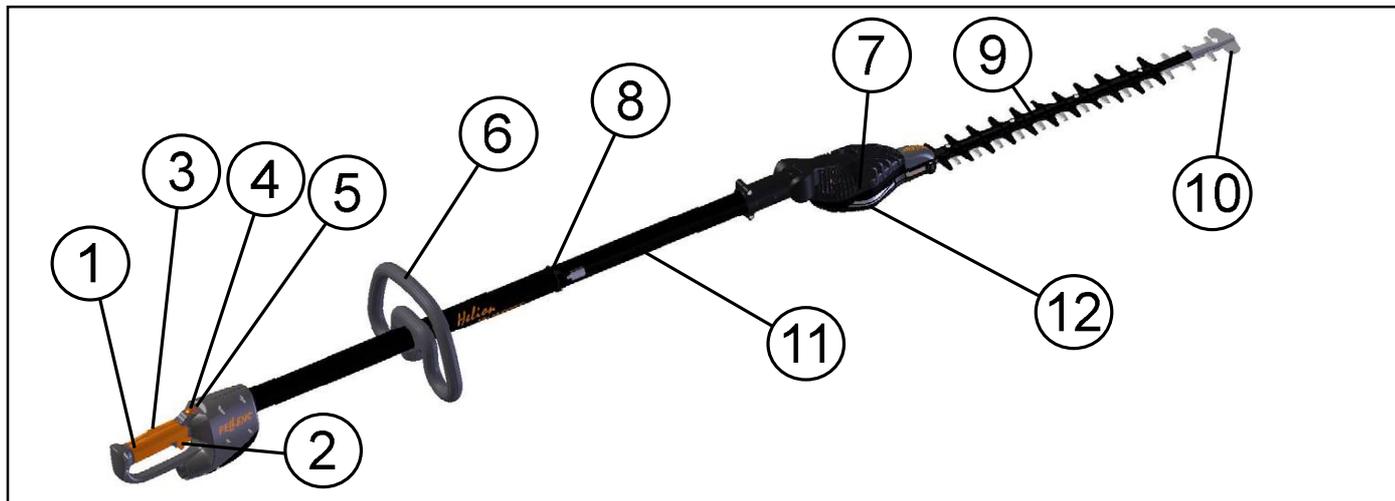
Valori determinati secondo le norme di misurazione acustica NF EN ISO 11201 e NF EN ISO 3744.

Simbolo	Valore	Unità	Articolo	Commento
$L_{WA_{m}}$	95,3	dB(A)	1 pW	Livello di potenza acustica misurato
$L_{WA_{g}}$	96	dB(A)	1 pW	Livello di potenza acustica garantito

Il rilevamento del livello di potenza acustica misurato e del livello di potenza acustica garantito è stato effettuato conformemente alla procedura descritta dalla direttiva 2000/14/CE, allegato V.

Valore di emissione di vibrazione secondo EN 60745-2-15 :2009	maniglia $a_h = 5,5 \text{ m/s}^2$	incertezza $k_d = 1,5 \text{ m/s}^2$
---	---------------------------------------	---

DESCRIZIONE E CARATTERISTICHE TECNICHE "TELESCOPIC"



- | | |
|--|--|
| 1– Impugnatura | 8– Dispositivo di blocco della pertica |
| 2– Grilletto di avvio | 9– Portalame e lame |
| 3– Grilletto di sicurezza | 10– Ghiera antirimbalo |
| 4– Selettore di velocità | 11– Pertica |
| 5– Spia di accensione e indicatore di velocità | 12– Tasto di rotazione della testa |
| 6– Impugnatura anteriore | |
| 7– Motore | |

CARATTERISTICHE TECNICHE

Modello	Telescopic				
	HT 27	HT 51	HT 63	HT 75	HT 63 D
Potenza	1200 Watt				
Peso	3.8 Kg	4.2 Kg	4.3 Kg	4.5 Kg	4.4 Kg
Dimensioni (L x l x H) in mm	1610 *85*130	1850/2300 *85*130	1970/2420 *85*130	2090/2540 *85*130	1970/2420 *145*130
Lunghezza di taglio utile / Portalame	270 mm	510 mm	630 mm	750 mm	630 mm
Distanza tra i denti	33 mm				
Altezza dei denti	24 mm				
Velocità della lama	da 3200 a 3800 colpi/min.				
Testa di taglio orientabile	130° (-45° / +85°)				
Autonomia	In funzione dell'uso e del tipo di batteria				

La determinazione dei livelli acustici e dei tassi di vibrazione si basa sulle condizioni operative al regime massimo nominale.

Livello max di pressione acustica ponderato A (rif. 20 μ Pa) alla posizione dell'utilizzatore	$L_{pA} = 83$ dB(A)	K = 3 dB(A)
Livello di pressione acustica di cresta ponderato C (rif. 20 μ Pa) alla posizione dell'utilizzatore	$L_{pC} < 130$ dB(C)	

Valori determinati secondo le norme di misurazione acustica NF EN ISO 11201 e NF EN ISO 3744.

Simbolo	Valore	Unità	Articolo	Commento
$L_{WA_{m}}$	91,5	dB(A)	1 pW	Livello di potenza acustica misurato
$L_{WA_{g}}$	96	dB(A)	1 pW	Livello di potenza acustica garantito

Il rilevamento del livello di potenza acustica misurato e del livello di potenza acustica garantito è stato effettuato conformemente alla procedura descritta dalla direttiva 2000/14/CE, allegato V.

Valore di emissione di vibrazione secondo EN 60745-2-15 :2009	maniglia ah = 3,9 m/s ²	incertezza $k_1 = 1,5$ m/s ²
---	---------------------------------------	--

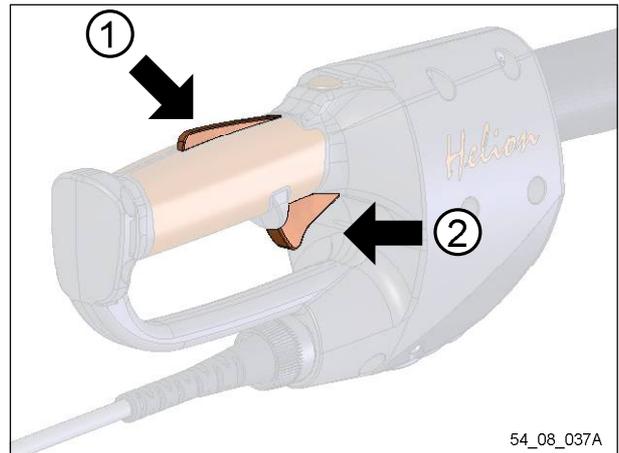
MESSA IN FUNZIONE DELL'ATTREZZO

UTILIZZO DEI GRILLETTI DELL'IMPUGNATURA

- A. Premere il grilletto di sicurezza (1) con il palmo della mano.
- B. Premere il grilletto di avvio (2).
- C. Rilasciare il grilletto (2) per spegnere il motore dell'attrezzo.

ATTENZIONE:

-  Verificare il corretto funzionamento dei dispositivi di sicurezza prima di iniziare a lavorare.



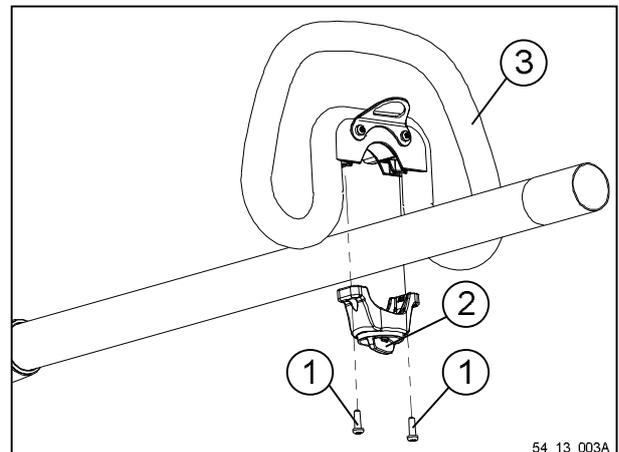
POSIZIONE DELL'IMPUGNATURA ANTERIORE

MONTAGGIO:

- Installare la rotella di regolazione (2) e l'impugnatura anteriore (3) con le 2 viti (1).
- Bloccare la rotella di regolazione (2) al fine di bloccare la posizione dell'impugnatura anteriore sullo strumento.

SMONTAGGIO:

- Sbloccare la rotella di regolazione (2).
- Svitare le 2 viti (1) e smontare la maniglia anteriore (3) e la rotella di regolazione (2).

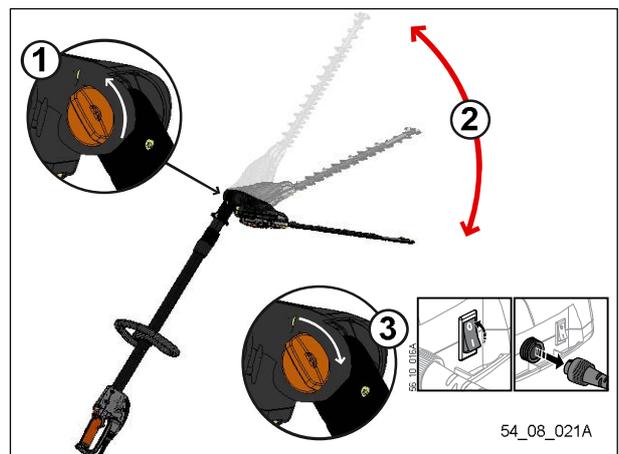


INCLINAZIONE DELLA TESTA DI TAGLIO

- A. Allentare la rotella di bloccaggio.
- B. Portare la testa sulla posizione di lavoro desiderata.
- C. Stringere di nuovo la rotella di bloccaggio.

ATTENZIONE:

-  Non lavorare mai con la rotella allentato.



-  ATTENZIONE: Non inibire per alcun motivo i dispositivi di sicurezza dell'attrezzo.

MESSA IN FUNZIONE DELL'ATTREZZO

REGOLAZIONE DELLA PERTICA TELESCOPIC

Sbloccare la rotella di blocco della pertica.

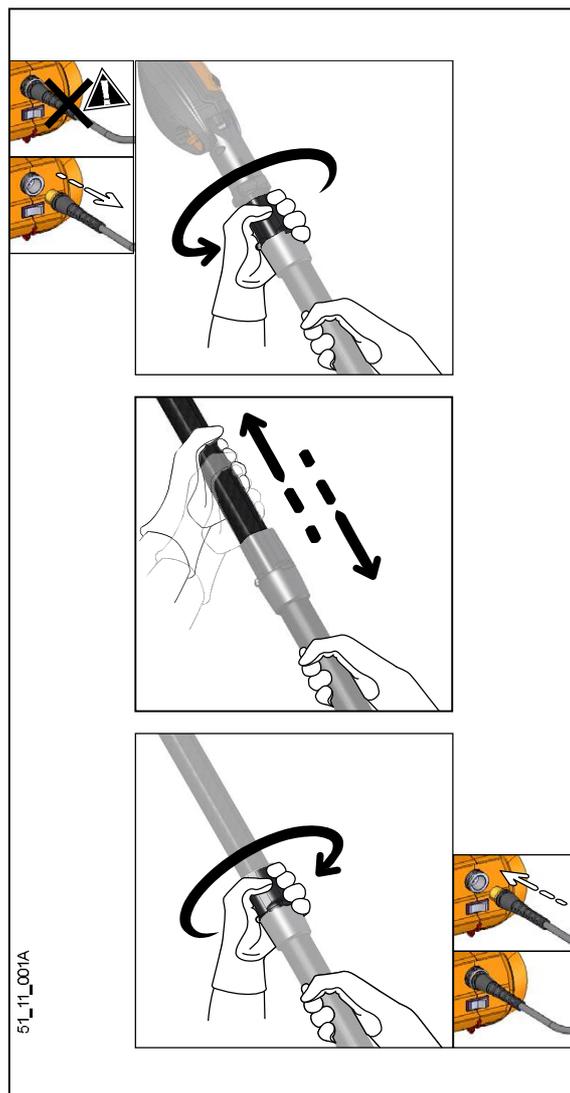
Regolare la lunghezza della pertica.

Mantenere l'allineamento della testa della tagliasiepe con l'impugnatura.

Bloccare la rotella di blocco della pertica fino all'arresto.



Procedere sempre alla regolazione della pertica con l'interruttore sulla posizione «0» e il connettore della batteria disinserito.



MESSA IN FUNZIONE DELL'ATTREZZO

AVVIO

- A. Portare l'attrezzo nella posizione di utilizzo. Togliere la custodia del portalame.
- B. Portare l'interruttore On/Off della batteria dell'attrezzo Pellenc sulla posizione di avvio «I».

A questo punto, l'attrezzo è acceso ed è pronto per funzionare.

- C. Premere il grilletto (1) e il grilletto di sicurezza (2).
- La lama del portalame gira mantenendo il grilletto (1) premuto.



 Se è accesa almeno 1 spia sull'impugnatura, l'attrezzo è acceso.

AVVERTENZA:

-  Procedere al rodaggio del portalame per 1 minuti ogni volta che viene sostituito, facendolo funzionare a vuoto. Verificare il serraggio del portalame dopo il rodaggio.

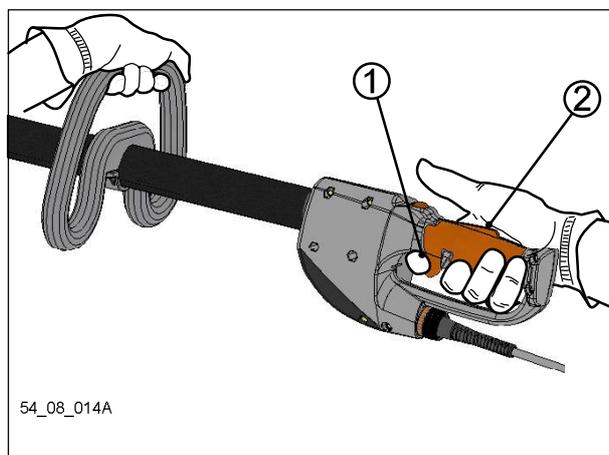
L'attrezzo è dotato di un motore elettrico sviluppato da Pellenc. Questo motore permette di mantenere una velocità costante sia a vuoto che durante il lavoro.

-  Occorre lasciar lavorare la tagliasiepe senza esercitare un'eccessiva pressione. Avviare sempre il motore prima di mettere il portalame a contatto con il legno da potare.

POSIZIONAMENTO DELL'ATTREZZO

- 1–Afferrare l'attrezzo dall'impugnatura posteriore e da quella anteriore, verificando che il portalame non sia a contatto con alcun oggetto.
- 2–Attaccare il cavo di alimentazione usando la fascia in dotazione.
- 3–La tagliasiepe è nella posizione di avvio.

 **ATTENZIONE!** Non tagliare mai altri materiali che non siano vegetali.



AVVERTENZA:

-  Non disaccoppiare per alcun motivo il cavo elettrico della batteria senza aver verificato che l'interruttore On/Off sia sulla posizione di arresto «0».

ACCENSIONE E UTILIZZO DELL'ATTREZZO

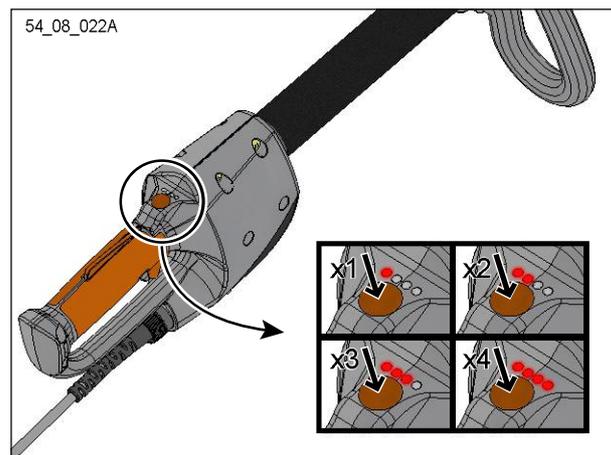
SELETTORE DI VELOCITÀ

L'attrezzo è dotato di un sistema di cambiamento della velocità. Ciò consente di ottimizzare la qualità del lavoro desiderato con il selettore situato sull'impugnatura.

Quattro spie collocate sull'impugnatura permettono di conoscere il livello di velocità selezionato.

Queste spie possono lampeggiare quando la temperatura dell'attrezzo si avvicina alla temperatura di sicurezza.

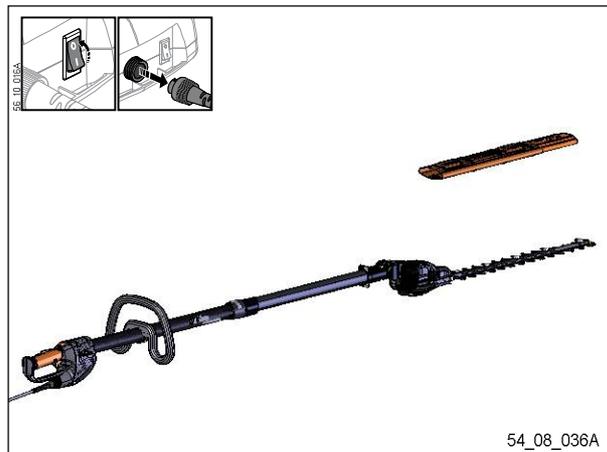
1 spia accesa	Velocità 1 (3200 colpi / min.)
2 spie accese	Velocità 2 (3400 colpi / min.)
3 spie accese	Velocità 3 (3600 colpi / min.)
4 spie accese	Velocità 4 (3800 colpi / min.)



Ridurre la velocità al minimo per una maggiore autonomia o qualora almeno una spia lampeggi.

PROTEZIONE DEL PORTALAME

Utilizzare sempre la custodia del portalame nei seguenti casi: trasporto, regolazione, manipolazione e rimessaggio dell'attrezzo.



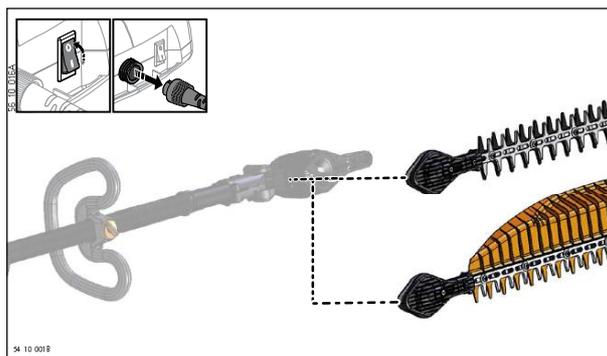
SCELTA DEI PORTALAME

Esistono quattro lunghezze di portalame e un portalame monopettine con deflettore.



La scelta del portalame corrisponde al lavoro da svolgere ed al livello della qualità di taglio.

H27 / H51 / H63 / H75	Lavoro di manutenzione e finitura
H63D	Taglio più pulito della siepe



Elementi interessati	Operazioni	Frequenza				Difficoltà	Note
		Prima di ogni utilizzo	Dopo ogni utilizzo	Ogni 50 ore	In caso di necessità		
Aspetto generale	Controllo visivo	X	X			1	
	Pulizia		X			1	
Barra di taglio	Pulizia		X			1	Molto importante. Influisce direttamente sul consumo (autonomia). Usare il detergente PELLENC rif.73974
	Lubrificazione	X	X			1	
	Viteria	X				1	Le viti della barra di taglio: 3,0 N° M Le 3 viti di fissaggio: 4,0 N.m (5.0 N.m max.)
	Affilatura				X	2	45°
	Regolazione				X	2	Altezza delle colonnine
Riduttore	Lubrificazione			X		1	20 g max. di lubrificante PELLENC rif.: 74588 (in dotazione con la lamina) o rif.: 115174
Impugnature / Grilletti	Funzionamento	X				1	
Viteria (barra di taglio esclusa)	Serraggio				X	1	
Batteria	Consultare il manuale d'uso della batteria						

Livello di difficoltà:

1 = Realizzabile a cura dell'operatore

2 = Realizzabile a cura del distributore autorizzato

MANUTENZIONE

Ⓢ OSSERVAZIONE:

Procedere alla revisione della tagliasiepe ogni 200 ore o almeno una volta all'anno. Rimassare sempre l'attrezzo pulito e con la batteria carica.

Questi pezzi devono essere sostituiti a titolo preventivo o al minimo ogni anno:

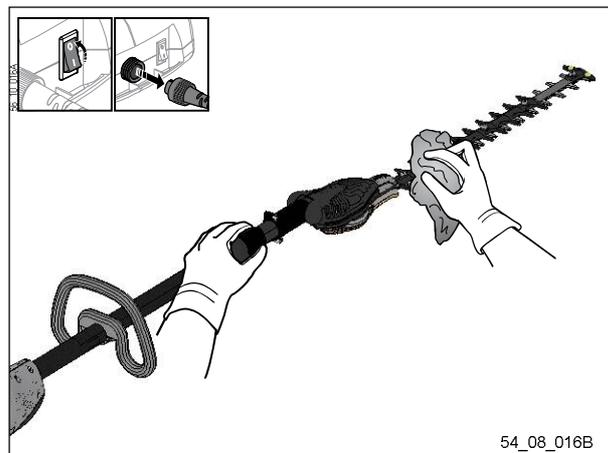
- Lamiera di protezione, rif. 71297
- Kit viteria, rif.: 75905
- Arresto anti-rimbalzo, rif.108881
- Nastro trinciatrice, rif.115233 (H 51), rif.115234 (H 63 + H63D), rif.115235 (H 75).
- Guarnizione, rif. 71306

PULIZIA

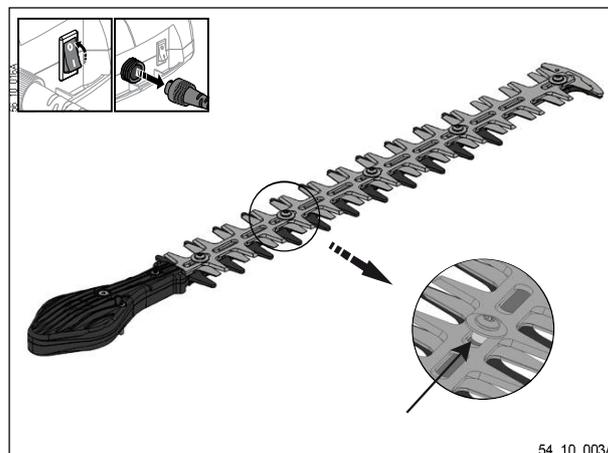
Conservare l'attrezzo pulito, pulendolo frequentemente con un panno umido e aria compressa. Insistere sulle parti a contatto con il legno (lame e portalame).

AVVERTENZA:

Ⓢ Prima e dopo l'uso del portalame, pulirlo con un prodotto spray biodegradabile PELLENC (art. 73974).



Pulire frequentemente i residui di vegetali a livello delle colonnette.



Ⓢ AVVERTENZA:

Non utilizzare mai solventi (tricloroetilene, acqua regia, benzina, ecc.) per pulire l'attrezzo.

CONSIGLI PER LA MANUTENZIONE DEGLI ATTREZZI PELLENC

- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di procedere a qualunque intervento.
- Disinserire la batteria prima di qualunque intervento.
- Utilizzare i prodotti raccomandati da PELLENC.
- Informarsi presso il distributore autorizzato PELLENC in caso di problemi.

MANUTENZIONE

LUBRIFICAZIONE DEL RIDUTTORE DEL PORTALAME (LIVELLO 1)

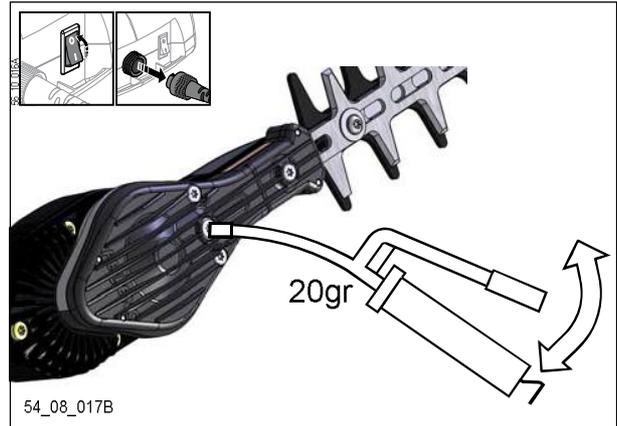
Svitare la vite che si trova sotto il riduttore del portalame con un cacciavite Torx 25.

Mettere o circa 20 grammi di grasso Pellenc (art. 115174).

PELLENC raccomanda l'uso della pompa per lubrificante rif. 68518.



Il riduttore del portalame deve essere lubrificato dopo 25 ore di utilizzo e ogni 50 ore in seguito.



SERRAGGIO DELLE LAME (LIVELLO 1)

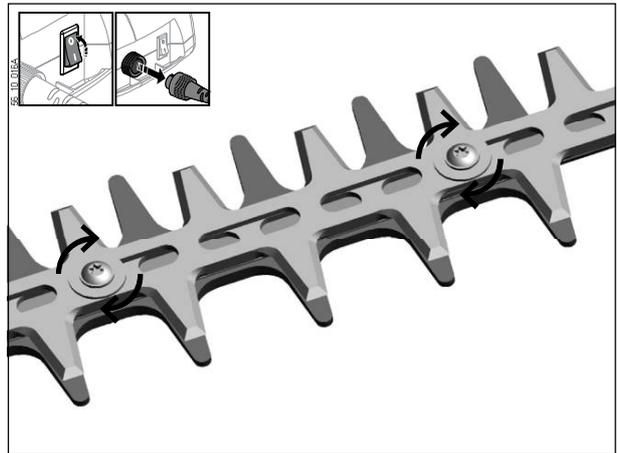
Verificare regolarmente il serraggio delle lame.

Stringere le viti completamente e bloccarle a 3 Nm.

Il gioco ottenuto tra le lame deve essere compreso tra 0.2 e 0.4 millimetri.



ATTENZIONE! Disinserire sempre la tagliasiepe dalla batteria prima di intervenire sulle lame.



AFFILATURA DELLE LAME (LIVELLO 2)

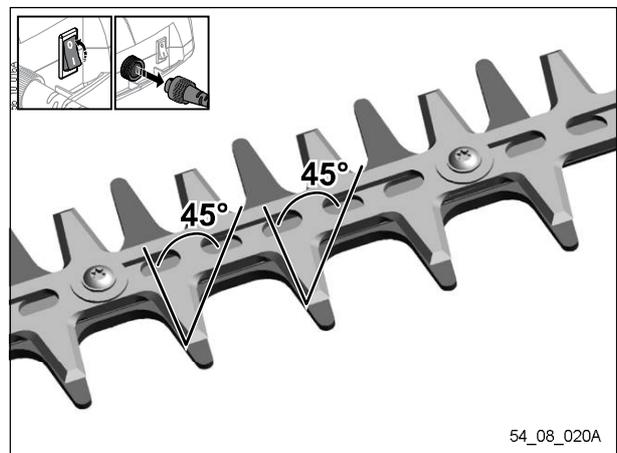
Affilare le lame poco e spesso.

Verificare regolarmente l'affilatura delle lame durante le prime ore di lavoro per determinare la cadenza di affilatura cui attenersi.

Rispettare un angolo di 45° a livello della lama durante l'affilatura.



ATTENZIONE! Disinserire sempre la tagliasiepe dalla batteria prima di intervenire sulle lame.



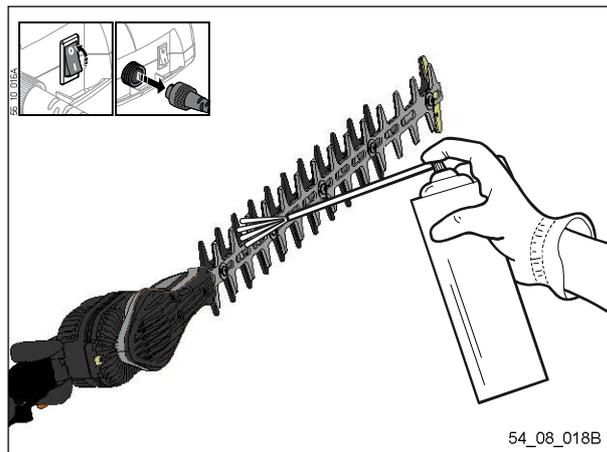
MANUTENZIONE

LUBRIFICAZIONE DELLE LAME (LIVELLO 1)

Lubrificare le lame di taglio 2 volte al giorno con una buretta d'olio.

NOTA:

PELENC raccomanda l'uso di un olio biodegradabile per catena conforme alla norma RAL-UZ-48 (rif. 85920 o, in mancanza, qualsiasi olio conforme alla norma RAL-UZ-48)



54_08_018B



AVVERTENZA:

Non usare mai solventi (tricloroetilene, acqueragia minerale, benzina, ecc...) per lubrificare le lame di taglio.

GLI ACCESSORI E I MATERIALI CONSUMABILI

- 1- Fascia HELION = rif.74338
- 2- Kit di trasporto imbracatura = rif. 79297
- 3- Cartuccia di lubrificante 400 g PELENC = rif. 115174
- 4- Kit di trasporto cintura = rif. 74668
- 5- Detergente biodegradabile PELENC = rif. 73974
- 6- Contrappeso = rif.86669
- 7- Prolunga da 10,3 m = rif. 100994
- 8- pompa per lubrificante = rif. 68518



RIMESSAGGIO FUORI STAGIONE

- Rimessare sempre l'attrezzo pulito.
- Rimessare sempre l'attrezzo con la lama affilata.
- Rimessare sempre l'attrezzo con il riduttore lubrificato.
- Infilare la custodia del portalamo durante il trasporto e il rimessaggio.

MANUTENZIONE

SOSTITUZIONE DEL PORTALAME

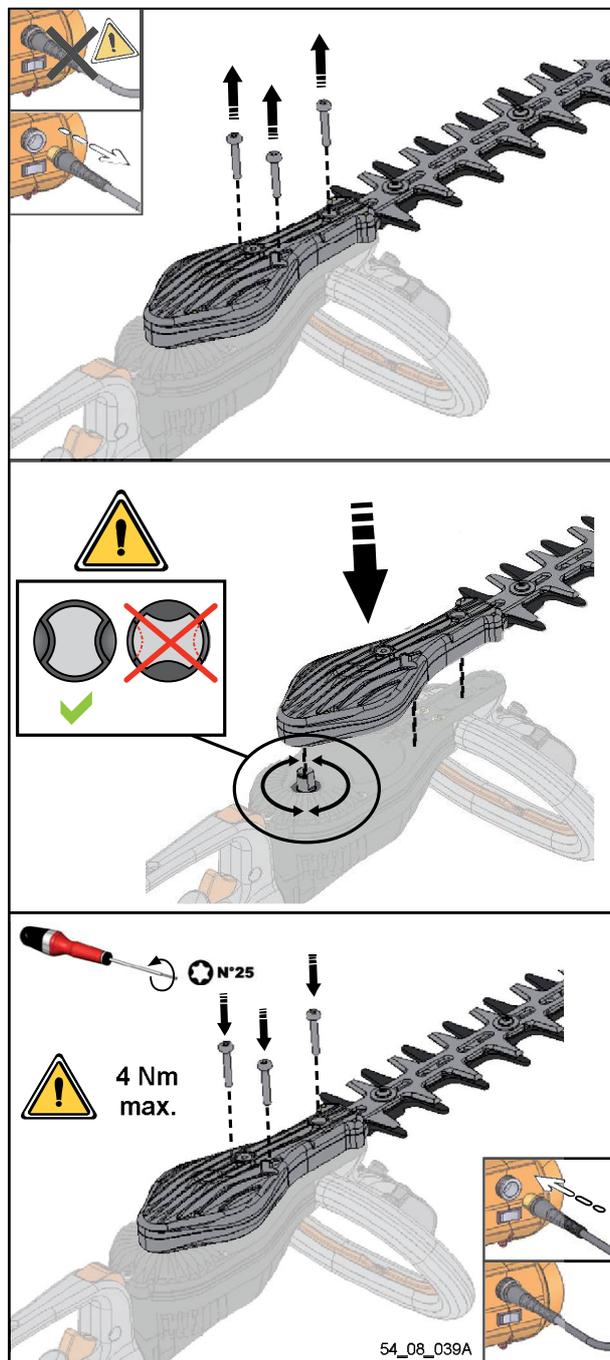
ATTENZIONE:
 Prima di procedere a qualsiasi intervento sull'attrezzo, verificare che l'interruttore On/Off sia sulla posizione di arresto «0» e disinserire il cavo di alimentazione della batteria.

Disinserire il cavo di alimentazione dopo aver spento l'interruttore.

Svitare le 3 viti con un cacciavite Torx 25.

Montare il portalame desiderato.

Bloccare le 3 viti di fissaggio a una coppia di 4 Nm.



ATTENZIONE:
  Non utilizzare mai un portalame diverso da quello specificato dalla società PELLENC S.A., pena l'esposizione al rischio di infortuni gravi.

Sintomi	Stato dell'interruttore On/Off della batteria	Stato dei diodi	Causa probabile	Verifica	Soluzioni	Riparatore
L'attrezzo non si accende	0	Spento	Batteria spenta	Interruttore (9) della batteria	Spostare l'interruttore (9) della batteria	Operatore
	I	Spento	Il cavo di alimentazione è sezionato	Verificare lo stato del cavo	Sostituire il cavo	Distributore autorizzato PELLENC
			Batteria	Verificare che la batteria non sia completamente scarica	Ricaricare la batteria	Operatore
			Scheda elettronica	Presso il distributore autorizzato PELLENC	Sostituire la scheda elettronica se i diodi rimangono spenti dopo l'accensione e verifica dei precedenti punti	Distributore autorizzato PELLENC
		Acceso	Un grilletto non funziona più	Presso il distributore autorizzato PELLENC	Sostituire il grilletto o il sensore	Distributore autorizzato PELLENC
			Scheda elettronica	Presso il distributore autorizzato PELLENC	Sostituire la scheda elettronica	Distributore autorizzato PELLENC

Sintomi	Stato dell'interruttore On/Off della batteria	Stato dei diodi	Causa probabile	Verifica	Soluzioni	Riparatore
Il portalamme fa un rumore anomalo e/o i consumi sono superiori a 200Wh a vuoto dopo 1 minuto di funzionamento	I	Acceso	Colonnette sporche	Verificare lo stato delle colonnette	Pulire le colonnette	Operatore
			Serraggio delle viti del portalamme	Serraggio a 3,0N.m max	Serraggio a 3,0N.m max	Distributore autorizzato PELLENC
I diodi lampeggiano durante l'uso	I	Lampeggiante	Rottura del carter	Verificare il carter a livello delle viti	Sostituire il carter	Distributore autorizzato PELLENC
			L'attrezzo è vicino alla temperatura operativa limite	Diodi lampeggianti	Ridurre la velocità del portalamme o fare una pausa	Operatore
L'attrezzo si spegne durante l'uso	I	Spento	L'attrezzo ha raggiunto la temperatura operativa limite	4 bip a livello della batteria	Lasciare raffreddare l'attrezzo per 5 minuti circa	Operatore
			Spegnerne, poi riaccendere la batteria e consultare il paragrafo «L'attrezzo non si accende» se necessario			

GARANZIA E CLAUSOLA DI ESCLUSIONE DELLA RESPONSABILITÀ «PELLENC S.A.»

Garanzia contro i vizi occulti

A prescindere dalla garanzia commerciale prevista dall'articolo XX, l'articolo 1641 del Codice Civile francese stabilisce: «Il venditore è tenuto alla garanzia in caso di difetti occulti della cosa venduta che la rendono impropria all'utilizzo al quale essa è destinata, o ne riducono talmente tale utilizzo che l'acquirente non l'avrebbe mai comprata o avrebbe pagato per essa un prezzo inferiore se ne fosse stato a conoscenza».

Articolo 1648 del Codice Civile francese: «L'azione derivante dai vizi redibitori deve essere intentata dall'acquirente entro un termine di due anni a partire dalla scoperta del vizio.»

Garanzia legale di conformità

Articolo L.211-4 del Codice del Consumo francese: «Il venditore è tenuto a consegnare un bene conforme al contratto e risponde dei difetti di conformità presenti al momento della consegna. Risponde altresì dei difetti di conformità derivanti dall'imballaggio, dalle istruzioni di montaggio o di installazione risultanti a suo carico nel contratto o realizzati sotto la sua responsabilità».

Articolo L.211-5 del Codice del Consumo francese: « Per essere conforme al contratto, il bene deve: 1 - Risultare adatto all'uso normalmente atteso da un bene simile e, se del caso: - corrispondere alla descrizione data dal venditore ed essere in possesso delle qualità da questi presentate all'acquirente sotto forma di modello; - presentare le qualità che un acquirente può legittimamente attendersi in base alle dichiarazioni pubbliche fatte dal venditore, dal produttore o da un suo rappresentante, in particolare nella pubblicità o nell'etichettatura; 2 - Presentare le caratteristiche stabilite di comune accordo tra le parti o essere atto a qualsivoglia utilizzo speciale ricercato dall'acquirente, nella misura in cui portato a conoscenza del venditore e da questi accettato. »

Articolo L.211-12 del Codice del Consumo francese: «L'azione derivante dal difetto di conformità è soggetta a una prescrizione di due anni a partire dalla consegna del bene».

Garanzia commerciale

Informazioni generali

Oltre alle garanzie legali, i clienti utenti godono della garanzia commerciale sui prodotti PELLENC che copre il cambio e la sostituzione dei pezzi riconosciuti fuori uso, per difetto di lavorazione, per difetto di montaggio o per vizio di materiale, a prescindere dalla causa.

La garanzia è indissociabile dal prodotto venduto da PELLENC.

Pezzi di ricambio

La garanzia commerciale copre altresì i pezzi di ricambio originali PELLENC, senza manodopera ad esclusione di alcuni pezzi di ricambio che rientrano in particolari garanzie commerciali più lunghe definite nel manuale d'uso di ciascun prodotto fornito alla consegna.

Durata della garanzia

Informazioni generali

I prodotti PELLENC sono coperti dalla garanzia commerciale a partire dalla consegna al cliente utente per una durata di due (2) anni in caso di prodotti collegati a una batteria PELLENC e per una durata di un (1) anno per gli altri prodotti PELLENC.

Pezzi di ricambio

I pezzi di ricambio PELLENC sostituiti nell'ambito della garanzia del prodotto sono coperti dalla garanzia commerciale a partire dalla consegna del prodotto PELLENC al cliente utente per una durata di due (2) anni in caso di prodotti collegati a una batteria PELLENC e per una durata di un (1) anno per gli altri prodotti PELLENC.

In caso di prodotti collegati a una batteria Pellenc, i pezzi di ricambio sostituiti nell'ambito della garanzia del prodotto dopo il 12° mese d'uso sono garantiti per una durata di un (1) anno.

Esclusione di garanzia

Sono esclusi dalla garanzia commerciale i prodotti che sono stati oggetto di uso anomalo o che sono stati impiegati in condizioni e a fini diversi da quelli per i quali sono stati fabbricati, in particolare in caso di mancato rispetto delle condizioni prescritte nel manuale d'uso.

La garanzia non si applica nemmeno in caso di urto, caduta, negligenza, mancata sorveglianza o mancata manutenzione o in caso di trasformazione del prodotto. Sono altresì esclusi dalla garanzia i prodotti che sono stati oggetto di alterazione, trasformazione o modifica da parte del cliente utente.

I componenti usurabili e/o i materiali di consumo non possono essere oggetto di garanzia.

Applicazione della garanzia commerciale

Messa in servizio del prodotto e dichiarazione di messa in servizio

Entro e non oltre otto giorni dalla consegna del bene al cliente utente, il DISTRIBUTORE s'impegna a completare il modulo informatico di dichiarazione di messa in servizio al fine di attivare quest'ultima sul sito www.pellenc.com, sezione «extranet», menu «garanzie e formazione», utilizzando l'identificativo preventivamente fornito da PELLENC.

In mancanza di ciò, la dichiarazione di messa in servizio non sarà efficace, impedendo così qualsiasi applicazione della garanzia commerciale PELLENC, pertanto il DISTRIBUTORE dovrà assicurarne esclusivamente l'onere finanziario senza poter ripercuotere il costo del proprio intervento in virtù della garanzia sul cliente utente.

Il DISTRIBUTORE s'impegna altresì a completare la scheda di garanzia o il certificato di garanzia e messa in servizio per i semoventi fornita/o con il prodotto dopo averla/o fatta/o firmare e datare dal cliente utente.

Affinché la dichiarazione di messa in servizio sia efficace, il DISTRIBUTORE s'impegna ad allegare alla dichiarazione di messa in servizio che verrà effettuata sul sito www.pellenc.com la scheda di garanzia presente in ogni imballaggio d'utensile o il certificato di garanzia e messa in servizio per i semoventi debitamente datata/o e firmata/o dal cliente utente.

Assistenza post-vendita a pagamento

Informazioni generali

Sono oggetto di servizio a pagamento, anche durante il periodo di garanzia legale e commerciale, i malfunzionamenti, i guasti e le rotture derivanti da uso scorretto, negligenza o manutenzione scorretta da parte del cliente utente, nonché i malfunzionamenti derivanti dalla normale usura del prodotto. Rientrano altresì tra le prestazioni del servizio post-vendita le riparazioni fuori garanzia legale e commerciale, quali ad esempio, a titolo non esaustivo, la manutenzione, le regolazioni, le diagnosi di qualsiasi tipo e le operazioni di pulizia.

Componenti usurabili e materiali di consumo

I componenti usurabili e i materiali di consumo rientrano anch'essi nel servizio post-vendita.

Pezzi di ricambio

Il servizio post-vendita a pagamento copre altresì i pezzi di ricambio originali PELLENC senza manodopera e al di fuori del periodo di garanzia legale e commerciale.

In caso di sostituzione di pezzi di ricambio originali PELLENC nell'ambito del servizio post-vendita, questi saranno coperti da una garanzia commerciale di un anno a partire dalla data di montaggio.

Impegni per la qualità

Il DISTRIBUTORE s'impegna a rispettare i seguenti impegni per la qualità:

Indicare per iscritto, al momento dell'acquisto del prodotto da parte del cliente utente, il costo di consegna qualora il prodotto debba essere consegnato.

Indicare al cliente utente per iscritto il costo della messa in servizio al momento dell'acquisto dell'utensile in caso di messa in servizio a pagamento.

Indicare al cliente utente per iscritto il costo della formazione utente, in caso di macchine semoventi per la raccolta, al momento dell'acquisto del prodotto in caso di messa in servizio a pagamento. Fornire al cliente utente le precauzioni, le istruzioni di sicurezza e i rischi legati all'utilizzo dei prodotti PELLENC, come indicati in ciascun manuale d'uso, e più in generale fornirgli qualsiasi informazione, consiglio e avvertimento circa l'utilizzo dei prodotti PELLENC.

Consegnare i suddetti manuali d'uso al cliente utente al momento della consegna del bene o al momento della messa in servizio se prevista.

Eseguire una presentazione delle funzionalità del prodotto al momento della messa in servizio.

Elencare i dispositivi di protezione individuale (DPI) obbligatori durante l'uso del prodotto in questione durante la messa in servizio.

DICHIARAZIONE "CE" DI CONFORMITÀ

DIRETTIVA MACCHINE 2006/42/CE, ALLEGATO IIA.

(SOLO PER L'EUROPA)

PRODUTTORE	PELLENC S.A.
INDIRIZZO	QUARTIER NOTRE-DAME ROUTE DE CAVAILLON - B.P. 47 84122 PERTUIS CEDEX (FRANCIA)
PERSONA AUTORIZZATA A COSTITUIRE LA DOCUMENTAZIONE TECNICA	PELLENC S.A.
INDIRIZZO	QUARTIER NOTRE-DAME ROUTE DE CAVAILLON - B.P. 47 84122 PERTUIS CEDEX (FRANCIA)

CON LA PRESENTE, DICHIARIAMO CHE IL MATERIALE DESIGNATO DI SEGUITO:

DENOMINAZIONE GENERICA	TAGLIASIEPE ELETTRICO A PERTICA		
FUNZIONE	TAGLIASIEPE ELETTRICO ALIMENTATO TRAMITE BATTERIA DESTINATO AL TAGLIO DI CESPUGLI / SIEPI		
NOME COMMERCIALE	HELION		
TIPO	HELION P/T		
MODELLO	HELION POLE		HELION TELESCOPIC
N° DI SERIE	54Q00001 - 54Q49999		

È CONFORME ALLE DISPOSIZIONI APPLICABILI DELLA DIRETTIVA MACCHINE (2006/42/CE)

È CONFORME ALLE DISPOSIZIONI DELLE SEGUENTI ALTRE DIRETTIVE EUROPEE:
2004/108/CE ; 2000/14/CE ; 2002/44/CE

Livelli acustici al regime massimo di lavoro

Modello	Simbolo	Valore	Unità	Articolo	Commento
Pole	L _{WAm}	95.3	dB(A)	1 pW	Livello di potenza acustica misurato
Pole	L _{WAg}	96	dB(A)	1 pW	Livello di potenza acustica garantito
Telescopic	L _{WAm}	91.5	dB(A)	1 pW	Livello di potenza acustica misurato
Telescopic	L _{WAg}	96	dB(A)	1 pW	Livello di potenza acustica garantito

Il rilevamento del livello di potenza acustica misurato e del livello di potenza acustica garantito è stato effettuato conformemente alla procedura descritta dalla direttiva 2000/14/CE, allegato V.

SONO STATE UTILIZZATE LE SEGUENTI NORME EUROPEE ARMONIZZATE:
EN ISO 10517 : 2009 ; EN 60745-1 : 2009 ; EN 60745-2-15 : 2009 ; EN 50260-1 : 2005

A PERTUIS, IL 01/12/2015
ROGER PELLENC
PRESIDENTE DIRETTORE GENERALE



